



Polish | Polski

# Usługi Workplace Injury Commission

# Spis treści

## Proces mediacji

### Etap 1

Złożenie wniosku o postępowanie  
mediacyjne 5

### Etap 2

Rozpatrywanie twojego sporu 7

### Etap 3

Konferencja mediacyjna 9

### Etap 4

Rezultaty sporu 11

## Proces arbitrażowy

### Etap 1

Złożenie wniosku o arbitraż 15

### Etap 2

Przed twoją rozprawą arbitrażową 17

### Etap 3

Na rozprawach arbitrażowych 19

### Etap 4

Po twojej rozprawie arbitrażowej 21



# W jaki sposób Workplace Injury Commission może pomóc

Jeśli doznałeś urazu w pracy, może to mieć ogromny wpływ na ciebie, twoją rodzinę i miejsce pracy. Aby pomóc ci w powrocie do zdrowia i, jeśli to możliwe, w powrocie do pracy, możesz ubiegać się o odszkodowanie i otrzymać wsparcie w ramach programu Victorian WorkCover.

Jeśli chcesz zakwestionować decyzję dotyczącą odszkodowania, możesz uzyskać pomoc od Workplace Injury Commission (WIC). Jesteśmy organem rządu stanu Wiktorii, który zapewnia poszkodowanym pracownikom i ich pracodawcom łatwy dostęp do niezależnych i bezstronnych usług w celu rozwiązania sporu.

Rozumiemy, że kiedy dochodzi do takiego sporu, może to być trudny i stresujący czas, a osiągnięcie rozwiązania ma znaczenie dla wszystkich. Posiadamy wykwalifikowany i pomocny zespół, który jest po to, aby zapewnić skuteczną, uczciwą i przystępną cenowo usługę mediacyjną i arbitrażową, która może ci dopomóc w osiągnięciu celu.

## Co to jest postępowanie mediacyjne?

Postępowanie mediacyjne jest niezbędnym krokiem, który zgodnie z prawem musisz podjąć, zanim będziesz mógł wnieść spór o odszkodowanie za obrażenia odniesione w miejscu pracy do arbitrażu lub sądu. Jest to nieformalny i bezpłatny sposób, w jaki wszystkie strony sporu biorą udział w dyskusjach mających na celu osiągnięcie porozumienia i rozwiązanie sporu. W większości przypadków kończy się to sukcesem.

## Co to jest arbitraż?

Arbitraż może być szybką i nieformalną alternatywą do wniesienia sprawy do sądu jeśli nie można osiągnąć rozwiązania w postępowaniu mediacyjnym. Możesz zwrócić się do naszego serwisu arbitrażowego o rozważenie kwestii spornych i podjęcie decyzji, która będzie wiążąca dla wszystkich zaangażowanych stron. Do ciebie należy wybór, czy zdecydujesz się na arbitraż czy sąd aby kontynuować spór.

## Dowiedz się więcej

Informacje, które przedstawiśmy w tym dokumencie, są ogólnymi poradami dotyczącymi usług Workplace Injury Commission. Aby dowiedzieć się więcej na temat mediacji i arbitrażu w sprawie twojego sporu, możesz odwiedzić naszą stronę internetową [www.wic.vic.gov.au](http://www.wic.vic.gov.au), wysłać e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au) lub zadzwonić pod numer 1800 635 960.

## Pomoc i wsparcie

Jeśli kiedykolwiek będziesz potrzebować pomocy lub wsparcia w procesie mediacyjnym lub arbitrażowym to możesz:

- skontaktować się z Union Assist, WorkCover Assist lub swoim związkiem zawodowym w celu uzyskania pomocy i porady;
- porozmawiać z prawnikiem o swoim sporze;
- skontaktować się z Workplace Injury Commission pod numerem 1800 635 960; oraz
- Jeśli potrzebujesz pomocy tłumacza, skontaktuj się z bezpłatną telefoniczną służbą tłumaczeniową Telephone Interpreter Service pod numerem 131 450 i poproś o połączenie z Workplace Injury Commission pod numerem 1800 635 960.

# Proces mediacji

Etap 1

**Złożenie wniosku o postępowanie  
mediacyjne**

**5**

Etap 2

**Przebieg twojego sporu**

**7**

Etap 3

**Konferencja mediacyjna**

**9**

Etap 4

**Rezultaty sporu**

**11**



## Etap 1

# Złożenie wniosku o postępowanie mediacyjne

### Dlaczego muszę wziąć udział w postępowaniu mediacyjnym?

W większości przypadków postępowanie mediacyjne jest dobrym sposobem rozwiązania sporu. Daje wszystkim zaangażowanym w spór możliwość wypowiedzenia się i bycia wysłuchanym. Prawo wymaga, abyś uczestniczył w postępowaniu mediacyjnym w celu podjęcia próby rozstrzygnięcia sporu, zanim będziesz mógł złożyć wniosek o arbitraż lub o rozpatrzenie sporu w sądzie.

### Czy mogę przystąpić do postępowania mediacyjnego?

Możesz złożyć wniosek o postępowanie mediacyjne, jeżeli:

- ubezpieczyciel podjął decyzję w sprawie twojego roszczenia, z którą się nie zgadzasz; lub
- ubezpieczyciel nie odpowiedział na twój wniosek lub nie wypłacił odszkodowania w rozsądnym terminie.

Można również wystąpić o ponowne podjęcie postępowania mediacyjnego w przypadku otrzymania od nas certyfikatu o oddaleniu sporu - Dismissal Certificate.

### Jak mogę złożyć wniosek o wszczęcie postępowania mediacyjnego?

Pierwszym krokiem jest wypełnienie formularza wniosku o mediację *Application for Conciliation* i przesłanie go do nas w ciągu 60 dni od decyzji ubezpieczyciela w sprawie roszczenia. Formularz ten można znaleźć na naszej stronie internetowej w sekcji „Conciliation Application” pod adresem [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

#### Wyślij wszystkie wypełnione formularze na adres:

- [afc@wic.vic.gov.au](mailto:afc@wic.vic.gov.au);
- GPO BOX 251, Melbourne 3001; lub
- Doręcz osobiście pod adres:  
Level 1, 215 Spring St, Melbourne.

### Co zrobić, jeśli potrzebuję więcej czasu na złożenie wniosku?

Jeśli potrzebujesz więcej niż 60 dni na wypełnienie formularza *Application for Conciliation*, możesz ubiegać się o przedłużenie tego terminu, wysyłając do nas formularz *Extension of Time to Lodge an Application for Conciliation*. Formularz ten można znaleźć na naszej stronie internetowej w zakładce „Conciliation Application” pod adresem [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

Jeśli minęło już 60 dni, nadal możesz przesłać nam swój wniosek o postępowanie mediacyjne i poinformować nas, dlaczego składasz taki wniosek z opóźnieniem.

### Czy ktoś inny może złożyć wniosek w moim imieniu?

Tak, ktoś może złożyć wniosek o postępowanie mediacyjne w twoim imieniu, o ile ma na to twoją zgodę. Powinieneś również przekazać tej osobie odpowiednie informacje, aby mogła właściwie odpowiedzieć na pytania zawarte w formularzu.

### Jakie informacje należy podać w swoim wniosku?

Wyślij wypełniony formularz wniosku podając w nim informacje czy ktoś ci w tym pomaga lub czy chciałbyś uzyskać pomoc w postępowaniu mediacyjnym.

W zależności od powodu składania wniosku o postępowanie mediacyjne, musisz również dostarczyć co najmniej jeden z następujących dokumentów dotyczących twojego sporu:

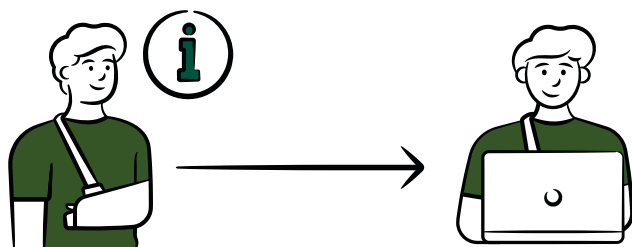
- Decyzję wydaną przez ubezpieczyciela
- Wniosek o pokrycie kosztów leczenia w przypadku braku odpowiedzi ubezpieczyciela
- Zaświadczenie o zdolności do pracy, jeśli ubezpieczyciel nie wypłacił cotygodniowych płatności
- Faktury lub pokwitowania, jeśli ubezpieczyciel nie zapłacił za leczenie.

### Kiedy dowiem się, czy mój wniosek o postępowanie mediacyjne został przyjęty?

Po otrzymaniu twojego wniosku przeanalizujemy go i skontaktujemy się z tobą jak najszybciej, aby poinformować cię o jego akceptacji i odpowiemy na wszelkie pytania. Jeśli nie będziemy mogli zaakceptować twojego wniosku, powiadomimy cię na piśmie o powodach takiej decyzji.

#### Dowiedz się więcej

W przypadku jakichkolwiek pytań lub potrzeby uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat mediacji, zapoznaj się z naszymi arkuszami informacyjnymi na stronie [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), skontaktuj się z nami pod numerem 1800 635 960 lub wyślij e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Postępowanie mediacyjne może pomóc w rozwiązaniu sporu dotyczącego odszkodowania za obrażenia w miejscu pracy.

Postępowanie mediacyjne jest nieformalną i bezpłatną usługą świadczoną przez Workplace Injury Commission.

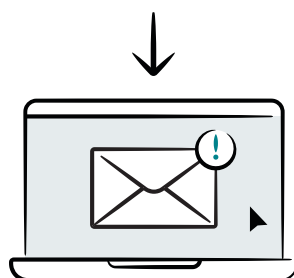


Aby złożyć wniosek o mediację należy pobrać formularz *Application for Conciliation* z naszej strony internetowej, wypełnić go i wysłać do nas w ciągu 60 dni od podjęcia decyzji w sprawie twojego roszczenia.

Możesz złożyć *Application for Conciliation* po upływie 60 dni, ale musisz nam powiedzieć dlaczego.



Po otrzymaniu wniosku dokonamy jego oceny.



Wyślemy ci wiadomość e-mail z informacją, że otrzymaliśmy twój wniosek i rozpatrujemy go.



## Etap 2

# Rozpatrywanie twojego sporu

### Co zrobi Workplace Injury Commission, aby pomóc w rozwiązaniu mojego sporu?

Możemy zrobić wiele, aby pomóc w rozwiązaniu sporu, między innymi:

- wyznaczyć osobę odpowiedzialną za rozpatrzenie twojej sprawy
- zapoznać się z twoim wnioskiem i omówić go z tobą
- odpowiedzieć na wszelkie pytania dotyczące procesu mediacyjnego
- zebrać i udostępnić stosowne dokumenty wszystkim stronom sporu
- jeśli to możliwe, pomóc wszystkim stronom sporu w osiągnięciu porozumienia bez konieczności organizowania konferencji mediacyjnej.

### Co mogę zrobić, aby pomóc w rozstrzygnięciu sporu po jego zaakceptowaniu?

Przyślij nam wszelkie istotne informacje odnoszące się do sporu, w tym raporty medyczne, abyśmy mogli udostępnić je wszystkim zaangażowanym stronom (z wyjątkiem pracodawcy). Aby ci w tym pomóc, przyślemy ci formularz wniosku *Request for Medical Report*. Powinieneś podpisać ten formularz i przekazać go każdemu z lekarzy, od których chciałbyś uzyskać raport dla celów postępowania mediacyjnego. Ubezpieczyciel pokrywa uzasadnione koszty raportów.

### Dlaczego muszę udostępnić dokumenty innym osobom?

Ważne jest, aby wszystkie strony zaangażowane w spór miały te same informacje. Pomaga to w podejmowaniu decyzji, rozmowach i, miejmy nadzieję, rozwiązaniu sporu. Wyjątkiem jest dokumentacja medyczna, która zostanie udostępniona ubezpieczycielowi, ale nie pracodawcy. W zamian oczekujemy, że inni również udostępnią ci swoje informacje.

### Jakie są inne możliwości kontynuowania mojego sporu?

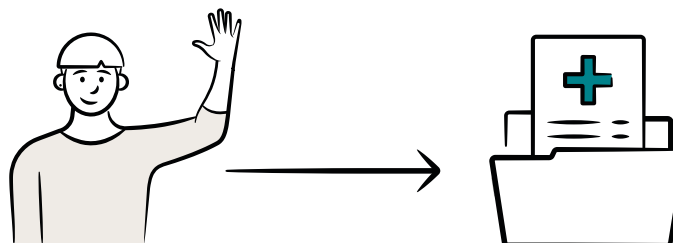
W niektórych sytuacjach WIC zorganizuje spotkanie, w którym wezmą udział wszystkie strony, aby znaleźć rozwiązanie sporu.

Będziesz mieć czas na przygotowanie się do konferencji mediacyjnej. W tym czasie warto:

- porozmawiać ze swoim przedstawicielem, osobą wspierającą (osobami wspierającymi) i prawnikiem (jeśli go masz)
- przygotuj notatki, abyś mógł powiedzieć, dlaczego nie zgadzasz się z decyzją podjętą w sprawie twojego roszczenia lub wniosku.

#### Dowiedz się więcej

W przypadku jakichkolwiek pytań lub potrzeby uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat mediacji, zapoznaj się z naszymi arkuszami informacyjnymi na stronie [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), skontaktuj się z nami pod numerem 1800 635 960 lub wyślij e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Jeden z naszych wyspecjalizowanych pracowników WIC przeanalizuje twój wniosek i skontaktuje się z tobą w celu omówienia sporu i wyjaśnienia procesu mediacyjnego.

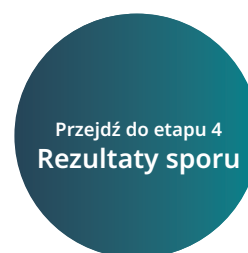
Pracownik ten może poprosić o dodatkowe informacje i udostępnić odpowiednie dokumenty wszystkim stronom zaangażowanym w spór.



Tam, gdzie to możliwe, pracownik WIC będzie starał się pomóc wszystkim zaangażowanym w spór w osiągnięciu rozwiązania bez konieczności zwoływania konferencji mediacyjnej.



Jeśli spór nie zostanie rozstrzygnięty, mediator będzie współpracował ze wszystkimi stronami sporu w celu zaplanowania konferencji mediacyjnej.



Jeśli podjęto decyzję, otrzymasz zaświadczenie *Outcome Certificate*.

## Etap 3

# Konferencja mediacyjna

### Czym jest konferencja mediacyjna?

Konferencja mediacyjna zbiera wszystkie strony sporu, osobiście w naszym Centrum Rozwiązywania Sporów lub online za pośrednictwem wideokonferencji, w celu omówienia decyzji podjętej w sprawie twojego roszczenia i podjęcia próby znalezienia rozwiązania.

### Kto bierze udział w konferencji mediacyjnej?

Konferencję zawsze prowadzi mediator WIC. Na sali mediacyjnej zazwyczaj znajdują się:

- ubezpieczyciel zajmujący się twoim roszczeniem o odszkodowanie za obrażenia w miejscu pracy - często określany jako WorkSafe Agent lub Self-insurer
- przedstawiciele stron zaangażowanych w spór, tacy jak przedstawiciel pracownika lub, jeśli wyrazimy na to zgodę, prawnik
- osoba wspierająca (choć nie może mówić w twoim imieniu)
- twój pracodawca, a czasami także jego przedstawiciele. Będą musieli powiadomić nas z wyprzedzeniem, jeśli zamierzają wziąć udział.

### Jak przebiega konferencja?

Możesz poinformować nas o swoich preferencjach, czy chcesz, aby konferencja odbyła się osobiście w naszym Centrum Rozwiązywania Sporów, czy online za pośrednictwem wideokonferencji.

Dla niektórych osób konferencja może być trudna, ale pamiętaj, że jest to okazja do przedstawienia swojej wersji wydarzeń. Podczas konferencji mediator zapewni, by wszyscy mieli możliwość wypowiedzenia się i wysłuchania poglądów pozostałych uczestników. Jeśli z jakiegokolwiek powodu nie możesz przebywać w tym samym pomieszczeniu co inne osoby zaangażowane w spór, poinformuj nas o tym.

### Co się dzieje na konferencji?

#### Krok 1: Na początku konferencji

Wszystkie osoby zaangażowane w spór wezmą udział w konferencji - zarówno osobiście, jak i online.

#### Krok 2: Wprowadzenie

Podczas konferencji mediator przedstawi wszystkich uczestników i wyjaśni, jak będzie ona przebiegać.

#### Krok 3: Podczas konferencji

Mediator umożliwi wszystkim uczestnikom wypowiedzenie się i wysłuchanie punktu widzenia drugiej strony oraz omówienie twojego sporu. Podczas konferencji mediator może rozmawiać z tobą (i/lub twoim przedstawicielem) osobno, a także z ubezpieczycielem i twoim pracodawcą.

#### Krok 4: Na zakończenie konferencji

Na zakończenie konferencji mediator poinformuje wszystkich o kolejnych krokach.

### Dowiedz się więcej

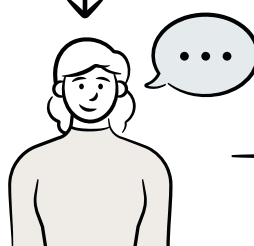
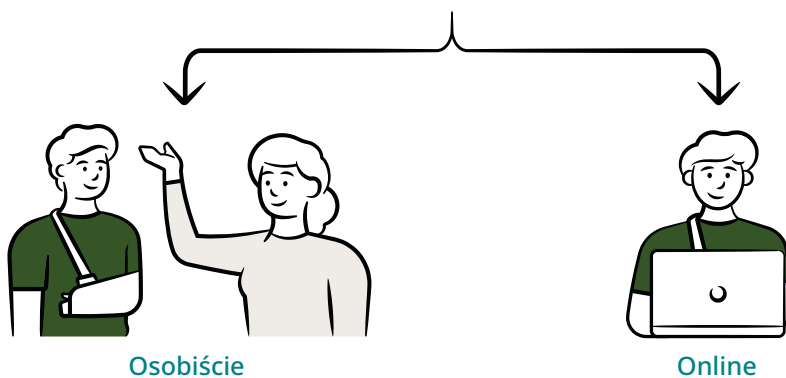
W przypadku jakichkolwiek pytań lub potrzeby uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat mediacji, zapoznaj się z naszymi arkuszami informacyjnymi na stronie [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), skontaktuj się z nami pod numerem 1800 635 960 lub wyślij e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Konferencja mediacyjna to miejsce, w którym wszyscy zaangażowani w spór spotykają się, aby omówić decyzję podjętą w sprawie roszczenia.



Konferencja będzie prowadzona przez mediatora i zazwyczaj będzie obejmować ciebie, twójgo przedstawiciela oraz ubezpieczyciela i może odbywać się osobiście lub online.



Przejdź do etapu 4  
Rezultaty sporu

Podczas konferencji mediator zapewni, by wszyscy mieli możliwość wypowiedzenia się i wysłuchania poglądów pozostałych uczestników.

## Etap 4

# Rezultaty sporu

### Jakie są możliwe rezultaty postępowania medycznego?

Rezultat sporu będzie zależał od indywidualnych okoliczności.

Spór może zostać rozwiązany przez ciebie, lub mediator może:

- zawiesić postępowanie medyczne
- wydać zalecenie dotyczące sposobu rozwiązania sporu
- omówić inne dostępne opcje rozwiązania sporu
- wystawić zaświadczenie *Certificate of Genuine Dispute* w przypadku nie osiągnięcia porozumienia.

W każdej chwili możesz również wycofać swój wniosek o postępowanie medyczne.

### Co się stanie, jeśli spór zostanie rozstrzygnięty?

Jeśli wszyscy zgodzili na rozstrzygnięcie sporu, możesz poświęcić trochę czasu na zastanowienie się nad osiągniętym porozumieniem.

Gdy zaakceptujesz ugodę, zostanie to zarejestrowane i prześlemy ci certyfikat *Outcome Certificate* jako dowód.

### Dlaczego moje postępowanie medyczne zostało wstrzymane?

Postępowanie może zostać przerwane dla umożliwienia:

- przedstawienia dodatkowych informacji
- otrzymanie odpowiedzi na pytanie medyczne od zespołu niezależnych lekarzy, która pomoże w rozstrzygnięciu sporu.

### Co się stanie, jeśli spór nie zostanie rozwiązany?

Jeśli po zakończeniu postępowania medycznego nie osiągnięto rozwiązania, pracownik WIC porozmawia z tobą o innych dostępnych opcjach, w tym:

- Workers Compensation Independent Review Scheme (WCIRS)
- Serwis arbitrażowy WIC lub droga sądowa.

Aby uzyskać dostęp do powyższych opcji, pracownik WIC musi wystawić *Certificate of Genuine Dispute*.

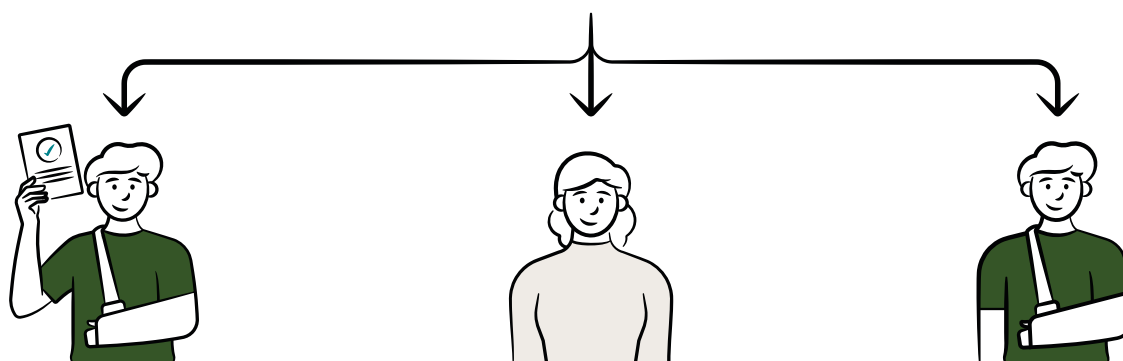
#### Dowiedz się więcej

W przypadku jakichkolwiek pytań lub potrzeby uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat mediacji, zapoznaj się z naszymi arkuszami informacyjnymi na stronie [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), skontaktuj się z nami pod numerem 1800 635 960 lub wyślij e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Rezultaty sporu

Istnieje wiele możliwych rozwiązań  
w zależności od okoliczności.



Jeśli doszło do rozstrzygnięcia sporu, możesz poświęcić trochę czasu na zastanowienie się nad osiągniętym porozumieniem. Jeśli się z nim zgadzasz, otrzymasz *Outcome Certificate*.

Twój mediator może przerwać postępowanie mediacyjne dla umożliwienia:

1. przedstawienia dodatkowych informacji; lub
2. otrzymanie odpowiedzi na pytanie medyczne od zespołu niezależnych lekarzy, która pomoże w rozstrzygnięciu sporu.

Istnieje wiele innych możliwych opcji, jeżeli nie osiągnąłeś rozstrzygnięcia. Twój mediator może:

1. zalecić rozwiązanie pozwalające rozstrzygnąć spór;
2. omówić inne dostępne opcje rozstrzygnięcia sporu; lub
3. wydać zaświadczenie *Certificate of Genuine Dispute*, jeśli nie osiągnięto porozumienia, które będzie potrzebne do skierowania sporu do WCIRS, arbitrażu lub sądu.

# Proces arbitrażowy

Etap 1

**Złożenie wniosku o arbitraż** **15**

Etap 2

**Przed rozprawą arbitrażową** **17**

Etap 3

**Podczas rozprawy arbitrażowej** **19**

Etap 4

**Po rozprawie arbitrażowej** **21**



## Etap 1

# Złożenie wniosku o arbitraż

### Czy muszę skierować spór do arbitrażu?

Nie, ale jeśli kwalifikujesz się do złożenia wniosku o arbitraż, może to stanowić szybką, nieformalną i opłacalną alternatywę dla pójścia do sądu w celu rozwiązania sporu. Nie musisz też podejmować żadnych dalszych działań, jeśli nie chcesz.

### Czy mogę skorzystać z arbitrażu?

Kiedy brałeś udział w postępowaniu mediacyjnym, ale twój spór nie został rozstrzygnięty, możesz skierować spór do arbitrażu, jeśli:

- data urazu miała miejsce 1 września 2022 r. lub później;
- posiadasz *Certificate of Genuine Dispute* z postępowania mediacyjnego;
- nie złożyłeś wniosku do sądu w związku z tym samym roszczeniem; lub
- twój spór dotyczy roszczenia odnośnie cotygodniowych płatności, kosztów leczenia, emerytury lub odsetek.

### Jak mogę złożyć wniosek o arbitraż?

Pierwszym krokiem jest wypełnienie formularza Referral for Arbitration i przesłanie go do nas w ciągu 60 dni od otrzymania *Certificate of Genuine Dispute* z postępowania mediacyjnego. Formularz ten można znaleźć na naszej stronie internetowej w zakładce „Arbitration Resources” pod adresem [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

#### Wyślij wszystkie wypełnione formularze na adres:

- [arbferral@wic.vic.gov.au](mailto:arbferral@wic.vic.gov.au);
- GPO BOX 251, Melbourne 3001; lub
- Dostarcz je osobiście pod adres Level 1, 215 Spring St, Melbourne

### Co zrobić, jeśli potrzebuję więcej czasu na złożenie wniosku?

Jeśli uważasz, że potrzebujesz więcej niż 60 dni na wypełnienie formularza *Referral for Arbitration*, możesz złożyć wniosek o przedłużenie terminu, wysyłając nam formularz *Extension of Time*. Formularz ten można znaleźć na naszej stronie internetowej w zakładce „Arbitration Resources” pod adresem [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

### Czy ktoś inny może złożyć wniosek w moim imieniu?

Tak, inna osoba może złożyć wniosek o arbitraż w twoim imieniu, o ile ma na to twoją zgodę. Powinieneś również przekazać tej osobie odpowiednie informacje, aby mogła poprawnie odpowiedzieć na pytania zawarte w formularzu wniosku.

### Kiedy dowiem się, czy mój wniosek o arbitraż został rozpatrzony pozytywnie?

Po otrzymaniu twojego wniosku sprawdzimy go i skontaktujemy się z tobą tak szybko, jak to możliwe, aby poinformować cię, że twój wniosek został zaakceptowany i kiedy odbędzie się wstępna rozprawa arbitrażowa. Jeśli twój wniosek nie zostanie rozpatrzony pozytywnie, nadal możesz udać się do sądu, aby spróbować rozwiązać spór.

### A co z kosztami związanymi z arbitrażem?

W trakcie postępowania arbitrażowego każda strona sporu musi pokryć własne koszty. Jeśli podejmiemy ostateczną decyzję na twoją korzyść, ubezpieczyciel pokryje twoje koszty. W przeciwnym razie nie będziesz mógł ubiegać się o zwrot kosztów arbitrażu. Niezależnie od wyniku arbitrażu, ubezpieczyciele muszą również pokryć własne koszty, nawet jeśli decyzja jest dla nich korzystna.

#### Dowiedz się więcej

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub chciałbyś uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat arbitrażu, zapoznaj się z naszymi broszurami informacyjnymi na stronie [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), skontaktuj się z nami przez telefon pod numerem 1800 635 960 lub wyślij e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



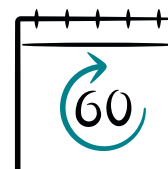
Jeśli spór nie został rozstrzygnięty w postępowaniu mediacyjnym, możesz złożyć wniosek o arbitraż w WIC.



Arbitraż jest nieformalną i opłacalną usługą świadczoną przez Workplace Injury Commission.



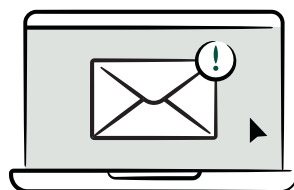
Aby złożyć wniosek o arbitraż, należy pobrać formularz *Referral for Arbitration* z naszej strony internetowej, wypełnić go i wysłać do nas w ciągu 60 dni od otrzymania *Certificate of Genuine Dispute*.



Możesz przesłać formularz *Referral for Arbitration* po upływie 60 dni, ale musisz nam powiedzieć dlaczego.



Po otrzymaniu wniosku dokonamy jego oceny.



Wyślemy ci również wiadomość przez e-mail z informacją, kiedy odbędzie się wstępne posiedzenie arbitrażowe.



Przejdź do etapu 2  
Przed rozprawą arbitrażową

## Etap 2

# Przed rozprawą arbitrażową

### Co muszę zrobić przed rozprawą arbitrażową?

Będziesz mieć czas na przygotowanie się do rozprawy arbitrażowej. W tym czasie ty lub twój przedstawiciel będziecie musieli wypełnić:

- Formularz *Pre-Hearing Information*, który pomoże ci przedstawić wszelkie istotne dokumenty, takie jak raporty medyczne;
- formularz *Witness*, który pomoże ci poinformować nas, jakich świadków chcesz zaprosić na rozprawę; oraz
- formularz *Evidence*, aby przedstawić wszelkie istotne dowody, których jeszcze nie dostarczyłeś.

Konieczne będzie również przesłanie nam wszelkich istotnych informacji, w tym raportów medycznych, abyśmy mogli udostępnić je wszystkim stronom zaangażowanym w spór (z wyjątkiem pracodawcy).

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące formularza *Pre-hearing Information*, skontaktuj się z pracownikiem ds. obsługi procesu rozpraw którego dane kontaktowe znajdują się w liście akceptującym twój wniosek.

### Co jeszcze mogę zrobić przed wstępną rozprawą arbitrażową?

Przed rozprawą arbitrażową warto również:

- porozmawiać ze swoim przedstawicielem, osobą (osobami) wspierającą i prawnikiem (jeśli go posiadasz);
- przygotować się do odpowiedzi na pytania dotyczące sporu; oraz
- zapoznać się z przesłaną przez nas w formie elektronicznej Arbitration Book - książką arbitrażową, która zawiera wszystkie istotne dokumenty dotyczące rozprawy przedłożone przez obie strony sporu.

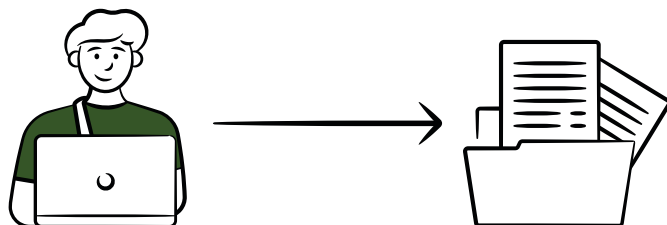
W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących formularza *Pre-hearing Information* skontaktuj się z pracownikiem ds. obsługi procesu, którego dane kontaktowe znajdują się w piśmie akceptującym skierowanie. Otrzymasz również kopie wszystkich informacji złożonych przez wszystkie inne osoby zaangażowane w spór.

### Dlaczego muszę udostępniać dokumenty?

Ważne jest, aby wszystkie strony zaangażowane w spór miały te same informacje, aby wiedziały, jakie informacje będą brane pod uwagę przez arbitra.

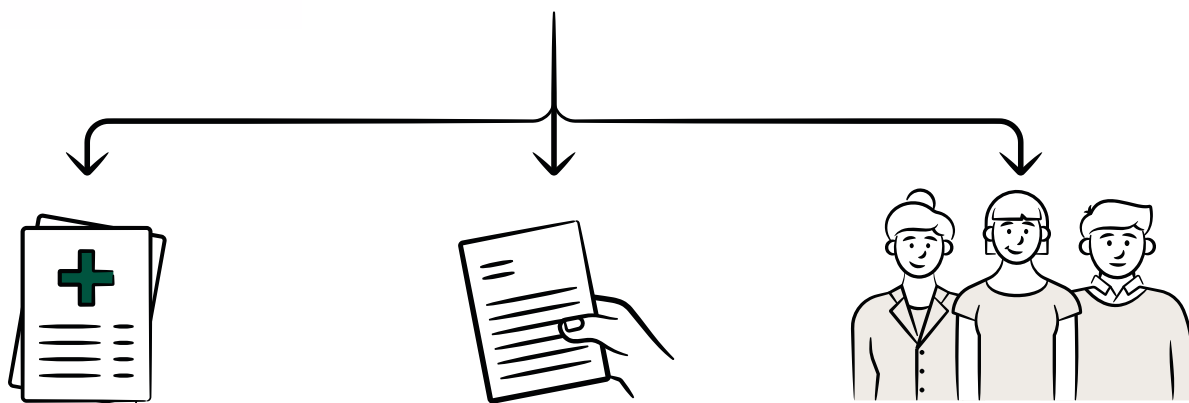
#### Dowiedz się więcej

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub chciałbyś uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat arbitrażu, zapoznaj się z naszymi broszurami informacyjnymi na stronie [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), skontaktuj się z nami przez telefon pod numerem 1800 635 960 lub wyślij e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Przed rozprawą należy przekazać nam informacje, które pomogą arbitrowi w podjęciu decyzji w sprawie sporu.

Ty lub twój przedstawiciel będziecie musieli wypełnić formularze *Pre-Hearing Information*, *Witness* i *Evidence*.



Formularz *Pre-Hearing Information* umożliwi ci przedłożenie wszelkich istotnych dokumentów, takich jak raporty medyczne.

Formularz *Evidence* pozwoli ci przedstawić wszelkie istotne dowody, których jeszcze nie dostarczyłeś.

Formularz *Witness* pomoże ci poinformować nas jakich świadków chcesz zaprosić na rozprawę.



Jeden z pracowników ds. obsługi procesu rozpraw odpowie na wszelkie pytania

Przejdź do etapu 3  
Na rozprawie arbitrażowej

## Etap 3

# Na rozprawach arbitrażowych

### Kto bierze udział w rozprawie arbitrażowej?

Rozprawę zawsze prowadzi arbiter WIC. W rozprawie zazwyczaj biorą udział:

- ubezpieczyciel odpowiedzialny za roszczenia odszkodowawcze z tytułu urazu w miejscu pracy – często określany jako agent WorkSafe lub Self-insurer;
- przedstawiciele stron zaangażowanych w spór, np. przedstawiciel pracowników lub, jeśli wyrazimy na to zgodę, prawnik;
- osoba wspierająca (choć nie może ona wypowiadać się w twoim imieniu); oraz
- każda osoba upoważniona do składania zeznań.

**Twój pracodawca, a czasami jego przedstawiciele, będą także obecni. Będą oni musieli poinformować nas z wyprzedzeniem, czy zamierzają przybyć.**

### W jaki sposób odbywa się rozprawa?

Wstępna rozprawa odbędzie się online lub telefonicznie. Wszelkie kolejne rozprawy będą odbywać się osobiście w naszym Centrum Rozwiązywania Sporów, chyba że istnieje powód, dla którego nie jest to możliwe, w takim przypadku omówimy z tobą możliwość przeprowadzenia rozprawy online lub telefonicznie.

### Co się dzieje na wstępnej rozprawie?

#### Krok 1: Na początku wstępnej rozprawy

Pracownik ds. obsługi procesu zapewni, że wszystkie strony zaangażowane w spór dołączyły do wstępnej sesji arbitrażowej - czy to telefonicznie, czy też online. Rozprawa rozpocznie się, gdy dołączy do niej arbiter.

#### Krok 2: Wprowadzenie

Arbiter przedstawi wszystkich uczestników i wyjaśni, jak będzie przebiegać rozprawa.

#### Krok 3: Podczas wstępnej rozprawy

Na wstępnej rozprawie arbiter przeprowadzi rozmowę ze wszystkimi stronami zaangażowanymi w spór na temat spornych kwestii, aby lepiej zrozumieć przedmiot sporu.

#### Krok 4: Na zakończenie wstępnej rozprawy

Na zakończenie wstępnej rozprawy zostanie wyznaczona data kolejnej sesji, a także określone informacje, które winny być przekazane tobie i pozostałym stronom.

Co się dzieje na kolejnych rozprawach?

#### Krok 1: Na początku kolejnej rozprawy

Po twoim przybyciu do naszego Centrum Rozstrzygania Sporów pracownik ds. obsługi procesu odbierze cię z jednej z naszych sal konferencyjnych lub recepcji i zaprowadzi do pokoju arbitrażowego. Arbitraż odbywa się w nieformalnej atmosferze, ale informujemy cię, po której stronie stołu powinieneś usiąść.

#### Krok 2: Wprowadzenie

Arbiter ponownie przedstawi wszystkich uczestników i wyjaśni, jak będzie przebiegać rozprawa.

#### Krok 3: Podczas rozprawy

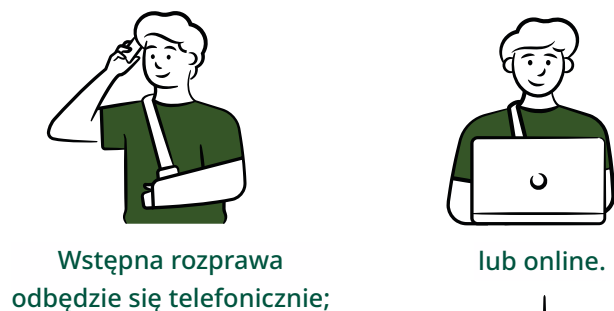
Podczas tej rozprawy każda osoba zaangażowana w spór będzie miała możliwość przedstawienia swojej sprawy arbitrowi. Arbiter rozważy wszystkie kwestie, argumenty i dowody (w tym pochodzące od świadków), aby mógł podjąć ostateczną decyzję.

#### Krok 4: Na zakończenie kolejnej rozprawy

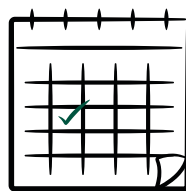
Pod koniec rozprawy arbiter informuje wszystkich o kolejnych krokach.

### Dowiedz się więcej

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub chciałbyś uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat arbitrażu, zapoznaj się z naszymi broszurami informacyjnymi na stronie [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), skontaktuj się z nami przez telefon pod numerem 1800 635 960 lub wyślij e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Podczas wstępnej rozprawy  
arbiter przeprowadzi  
rozmowę na temat sporu  
ze wszystkimi stronami.



Następnie może zostać wyznaczony  
termin kolejnej rozprawy.



Przejdź do etapu 4  
Po twojej  
rozprawie  
arbitrażowej

Wszelkie dalsze sesje będą odbywać  
się w naszym Centrum Rozstrzygania  
Sporów, chyba że postanowiono inaczej.

## Etap 4

# Po twojej rozprawie arbitrażowej

### Co nastąpi po rozprawie arbitrażowej?

Wynik rozprawy arbitrażowej będzie zależał od indywidualnych okoliczności. Arbitr może:

- podjąć ostateczną decyzję w sprawie sporu;
- wstrzymać arbitraż; lub
- skierować spór do ponownej mediacji.

W każdej chwili możesz również wycofać swój wniosek o arbitraż.

### Co się stanie, gdy zostanie podjęta ostateczna decyzja w sprawie mojego sporu?

Pod koniec sesji arbitr poinformuje cię, czy podejmie ostateczną decyzję - zwaną rozstrzygnięciem - w sprawie twojego sporu. Ostateczną decyzję otrzymasz 14 dni po rozprawie.

Każdy musi zastosować się do tej ostatecznej decyzji, która zostanie udokumentowana w zaświadczeniu zwanym Determination Certificate i do której dołączone zostanie pisemne uzasadnienie podjętej decyzji.

### Dlaczego wyznaczono kolejną rozprawę?

Arbitr może wyznaczyć kolejną rozprawę lub wstrzymać rozprawę, aby umożliwić:

- przedłożenie więcej informacji; lub
- otrzymanie odpowiedzi na pytanie medyczne od zespołu niezależnych lekarzy, która pomoże w postępie arbitrażu.

### Czy istnieją sytuacje, w których ostateczna decyzja nie zostanie podjęta?

Czasami, jeżeli wszyscy wyrażą na to zgodę, możesz skorzystać z dalszego postępowania mediacyjnego lub może dojść do porozumienia, które należy zarejestrować. W takich przypadkach spór zostanie skierowany do postępowania mediacyjnego w celu sfinalizowania i zarejestrowania osiągniętego rozwiązania.

### Co zrobić, jeśli nie zgadzam się z wynikiem?

Jeżeli strona jest niezadowolona z decyzji, istnieją ograniczone możliwości złożenia odwołania.

Nasze decyzje są wiążące dla wszystkich stron.

„Wiążące” oznacza, że wszystkie strony muszą zastosować się do decyzji. Jeśli strona chce odwołać się od decyzji, może złożyć wniosek do Sądu Najwyższego stanu Wiktorii.

### Mój spór arbitrażowy został oddalony, co to oznacza?

Arbitr może oddalić spór. W takim przypadku arbitraż zakończy się bez podjęcia ostatecznej decyzji. Może to nastąpić jeśli nie możesz nadal brać udziału w arbitrażu lub zawarłeś umowę, zanim arbitr podjął ostateczną decyzję. Po oddaleniu sporu wyślemy do wszystkich stron uczestniczącym w sporze pismo Arbitration Certificate of Dismissal.

### Kiedy mój spór może zostać skierowany do dalszego postępowania mediacyjnego?

Dalsze postępowanie mediacyjne może pomóc stronom w sposób, który nie jest możliwy do osiągnięcia w drodze arbitrażu. Jeżeli spór wymagałby dalszego postępowania mediacyjnego, może zostać przekazany do dalszych konsultacji. Wszystkie strony zaangażowane w spór muszą również wyrazić zgodę na takie skierowanie.

Zaletą tego etapu jest to, że mediator jest w stanie:

- pomóc w omówieniu możliwości rozwiązania sporu;
- wydać zalecenie, aby spór mógł zostać rozwiązany w określony sposób; lub
- zawrzeć umowę na piśmie.

### Dowiedz się więcej

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub chciałbyś uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat arbitrażu, zapoznaj się z naszymi broszurami informacyjnymi na stronie [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), skontaktuj się z nami przez telefon pod numerem 1800 635 960 lub wyślij e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).

## Zakończenie rozprawy arbitrażowej

Po zakończeniu postępowania arbitrażowego możliwe jest kilka różnych rozstrzygnięć.



Arbiter może podjąć ostateczną decyzję, którą otrzymasz na piśmie po 14 dniach.



Arbiter może wyznaczyć kolejną rozprawę lub wstrzymać rozprawę, aby umożliwić:

1. przedłożenie dodatkowych informacji; lub
2. otrzymanie odpowiedzi na pytanie medyczne od zespołu niezależnych lekarzy, która dopomoże w postępie arbitrażu.



Możesz zostać odesłany do postępowania medacyjnego w celu sfinalizowania sporu i zarejestrowania osiągniętego rozwiązania.



## Więcej informacji

Aby dowiedzieć się więcej na temat mediacji i arbitrażu w odniesieniu do twojego sporu, możesz odwiedzić naszą stronę internetową [www.wic.vic.gov.au](http://www.wic.vic.gov.au), wysłać e-mail na adres [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au) lub zadzwonić pod numer 1800 635 960.